

## The Story of the Young Man and the Wise Old Man

By Héctor López

There was a young man full of energy and arrogance, always striving to be the best and looking down on others. He believed himself superior to the old, the poor, and the weak. One day, he was told that there was a man called "The Master," the wisest person in the world, in a park where the servants washed clothes.

When he arrived, the young man mocked the sight of the "wise" man, an old man feeding the fish. He arrogantly asked him:

—If you are so wise, why are you here wasting time with the poor and the fish?

The old man lifted his head, smiled, and replied:

—You remind me of myself when I was your age. Wisdom brought me here, where I can teach, help, and find the harmony of life. Arrogance shows how little you know. Wisdom is humble.

The young man, still mocking, left, but something inside him was awakened. The next day, he returned to the park, but the old man wasn't there. He took some rice and began feeding the fish, hoping the Master would return.

## El cuento del joven y el anciano sabio

Por Héctor López

Había un joven lleno de energía y arrogancia, siempre buscando ser el mejor y despreciando a los demás. Se creía superior a los viejos, los pobres y los débiles. Un día, le dijeron que había un hombre llamado "El Maestro", el más sabio del mundo, en un parque donde los sirvientes lavaban ropa.

Al llegar, el joven se burló al ver que el "sabio" era un viejo dando de comer a los peces. Le preguntó con arrogancia:

—Si es tan sabio, ¿por qué está aquí perdiendo el tiempo con los pobres y los peces? El viejo levantó la cabeza, sonrió y respondió: —Me recuerdas a mí cuando tenía tu edad.

La sabiduría me llevó hasta aquí, donde puedo enseñar, ayudar y encontrar la armonía de la vida. La arrogancia muestra lo poco que sabes. La sabiduría es humilde. El joven, aún burlándose, se fue, pero algo en él despertó.

Al día siguiente, regresó al parque, pero el viejo no estaba. Tomó arroz y comenzó a alimentar a los peces, y así pasaron los años esperando que el Maestro regresara.

## L'histoire du Jeune Homme et du Vieil Homme

Par Héctor López

Il était une fois un jeune homme plein d'énergie et d'arrogance, toujours en quête d'être le meilleur, méprisant les autres. Il se croyait supérieur aux vieux, aux pauvres et aux faibles. Un jour, on lui parla d'un homme surnommé « **le Maître** », le plus sage du monde, que l'on pouvait trouver dans un parc où les domestiques lavaient le linge.

Curieux, le jeune homme s'y rendit et se moqua en voyant le prétendu sage : un vieil homme en train de nourrir les poissons. Avec arrogance, il lui lança :

— Si vous êtes si sage, pourquoi perdez-vous votre temps ici, avec les pauvres et les poissons ?

Le vieil homme leva la tête, sourit et répondit calmement :

— Tu me rappelles moi-même, quand j'avais ton âge. La sagesse m'a conduit ici, là où je peux enseigner, aider, et trouver l'harmonie de la vie. L'arrogance montre à quel point tu sais peu. La sagesse, elle, est humble.

Le jeune homme repartit, toujours moqueur... mais quelque chose en lui s'était éveillé. Le lendemain, il retourna au parc, mais le vieil homme n'y était plus. Alors, il prit du riz et commença à nourrir les poissons, espérant que le Maître reviendrait.